

# SONY®

## Sistem audio pentru locuință

**Instrucțiuni de utilizare**

---

Introducere

---

BLUETOOTH

---

Reglarea sunetului

---

Alte operațiuni

---

Informații suplimentare

## AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de incendiu, nu acoperiți orificiul de ventilare al aparatului cu ziare, fețe de masă, draperii etc.

Nu expuneți aparatul la surse de flacără deschisă (de exemplu lumânări aprinse).

Pentru a reduce riscul de incendiu și de electrocutare, evitați stropirea aparatului și posibilitatea ca pe acesta să se scurgă lichide și nu plasați pe aparat obiecte pline cu lichide, precum vasele.

Deoarece pentru deconectarea unității de la priză se folosește ștecărul principal, conectați unitatea la o priză CA ușor accesibilă. Dacă observați nereguli în funcționarea unității, deconectați imediat ștecărul principal de la priză CA.

Nu instalați echipamentul într-un spațiu închis, cum ar fi o bibliotecă sau un dulap încorporat.

Unitatea rămâne sub tensiune chiar și atunci când este oprită, atât timp cât este conectată la priză CA.

Doar pentru utilizare la interior.

## Casarea bateriilor și a echipamentelor electrice și electronice uzate (valabil în țările Uniunii Europene și în alte țări din Europa care au sisteme de colectare diferențiată)



Acest simbol prezent pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul și bateria nu trebuie tratate ca deșeuri menajere. Este posibil ca pe anumite baterii, acest simbol să fie utilizat în combinație cu un simbol chimic. Se adaugă simbolurile chimice pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste produse și baterii sunt eliminate în mod corect veți ajuta la prevenirea eventualelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, consecințe ce ar putea rezulta altfel din manipularea incorectă a deșeurilor. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care, din motive de siguranță, de performanță sau de integritate a datelor, necesită o conexiune permanentă la o baterie încorporată, aceasta trebuie înlocuită doar de către personal de service calificat. Pentru a vă asigura că bateria și echipamentele electrice și electronice vor fi tratate în mod corespunzător, predați aceste produse la sfârșitul duratei de exploatare la punctul de colectare relevant pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Pentru toate celelalte baterii, consultați secțiunea referitoare la modul de eliminare în siguranță a bateriilor din produs. Predați bateriile la punctul de colectare relevant pentru reciclarea bateriilor uzate. Pentru informații mai detaliate referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriilor, contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul sau bateria.

**Aviz pentru clienți: următoarele informații sunt valabile doar în cazul echipamentelor vândute în statele ce aplică directivele UE.**

Acest produs a fost fabricat de sau în numele Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Întrebările referitoare la modul în care acest produs respectă legislația Uniunii Europene trebuie să fie adresate reprezentantului autorizat, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia. Comunicați toate problemele legate de service sau de garanție la adresele oferite în documentele separate de service sau de garanție.

Prin prezenta, Sony Corporation declară că acest echipament este în conformitate cu cerințele de bază și cu alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.

Pentru detalii, accesați următorul

Adresă URL:

<http://www.compliance.sony.de/>



Valabilitatea marcatului CE este limitată doar la țările în care aceasta este inclusă în prevederile legale, în principal în țările SEE (Spațiul Economic European).

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele specificate în Directiva privind compatibilitatea electromagnetică utilizând un cablu de conectare mai scurt de 3 metri.

---

## Despre acest manual

Unele ilustrații sunt prezentate ca desene conceptuale și pot diferi de produsele reale.

---

# Cuprins

Despre acest manual.....	4
Ghid pentru componente și comenzi.....	6

---

## Introducere

Pornirea sistemului.....	8
Transportul sistemului.....	8
Așezarea sistemului pe orizontală.....	8
Cu privire la gestionarea alimentării.....	9

---

## BLUETOOTH

Împerecherea acestui sistem cu un dispozitiv BLUETOOTH...	10
Ascultarea muzicii de pe un dispozitiv BLUETOOTH.....	11
Conectarea BLUETOOTH printr-o singură atingere prin NFC .....	12
Cu privire la tehnologia wireless BLUETOOTH .....	14
Redarea cu un codec de sunet de înaltă calitate (AAC/LDAC™) .....	14
Setarea modului standby BLUETOOTH .....	15
Activarea sau dezactivarea semnalului BLUETOOTH .....	16
Utilizarea aplicației „SongPal” prin BLUETOOTH .....	16

---

## Reglarea sunetului

Reglarea sunetului .....	17
--------------------------	----

---

## Alte operațiuni

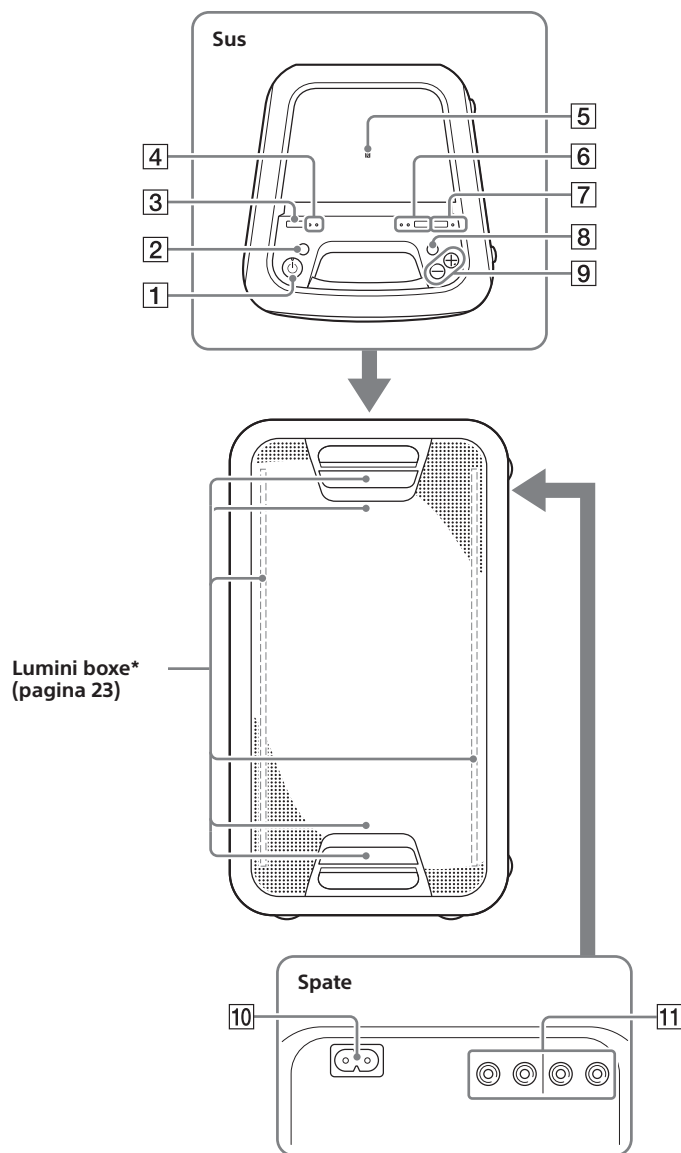
Utilizarea funcției Party Chain.....	18
Ascultarea de muzică cu două sisteme (funcția Speaker add) .....	21
Ascultarea de muzică cu iluminarea boxelor pornită .....	23
Utilizarea unui echipament opțional.....	23
Setarea funcției standby automat .....	23

---


## Informații suplimentare


Informații despre dispozitivele compatibile .....	24
Depanare .....	24
Măsuri de precauție.....	26
Specificații.....	28
Notificare cu privire la licențe și mărci comerciale .....	29

## Ghid pentru componente și comenzi



\* Nu priviți direct spre componentele care emit lumină, atunci când este pornită iluminarea boxelor.

- 1 Buton  (alimentare)  
Apăsați pentru a porni sau pentru a opri sistemul.

**Indicator  (alimentare)**

- Se aprinde în culoarea verde când sistemul este pornit.
- Se aprinde în culoarea portocaliu dacă sistemul este oprit și dacă se activează modul BLUETOOTH standby.

- 2 Buton LIGHT (pagina 23)

- 3 Buton FUNCTION – PAIRING

- Apăsați în mod repetat pentru a selecta funcția BLUETOOTH sau Audio In.
- Dacă selectați funcția BLUETOOTH, țineți apăsat pentru a activa împerecherea BLUETOOTH.

- 4 Indicator  (BLUETOOTH) (pagina 14)

Indicator AUDIO IN (pagina 23)

- 5  (Marca N) (pagina 13)

- 6 Buton ADD (pagina 21)

Indicatoare ADD L/R (pagina 21)

- 7 Buton PARTY CHAIN (pagina 20)

Indicator PARTY CHAIN (pagina 20)

- 8 Buton EXTRA BASS

Apăsați pentru a genera un sunet mai dinamic (pagina 17).

Indicator EXTRA BASS (pagina 17)

- 9 Butoane Volume +\*/–

Apăsați-le pentru a regla volumul.

- 10 Mufă AC IN (pagina 8)

- 11 Mufe de ieșire și intrare audio

Folosiiți un cablu audio (nefurnizat) pentru a stabili ambele conexiuni după cum urmează:

- Mufe AUDIO/PARTY CHAIN OUT L/R

- Conectați mufele de intrare audio de pe echipamentul opțional.
- Conectați la un alt sistem audio pentru a folosi funcția Party Chain (pagina 18).




- Mufe AUDIO/PARTY CHAIN IN L/R

- Conectați mufele de ieșire audio de pe televizor sau un echipament audio/video. Sunetul este reprodus prin acest sistem.
- Conectați la un alt sistem audio pentru a folosi funcția Party Chain (pagina 18).

\* Butonul de volum) + are un punct tactil. Folosiți acest punct drept referință atunci când utilizați sistemul.

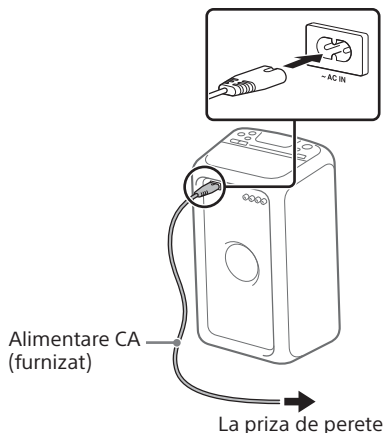
## Stări indicatoare

Stările indicatoarelor de pe unitate sunt afișate în ilustrații, după cum urmează.

Stare indicator	Ilustrație
Clipește	
Aprins	
Stins	


### Pornirea sistemului

- 1 **Conectați cablul de alimentare CA (furnizat) la mufa AC IN de pe spatele unității și apoi la priza de perete.**



Sistemul pornește în modul demonstrație iar demonstrația pornește automat.

- 2 **Apăsați  pentru a porni sistemul.**

Indicatorul  se aprinde în culoarea verde.

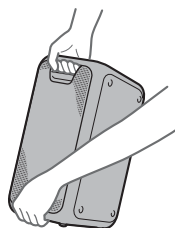
### Dezactivarea demonstrației

- Apăsați LIGHT în timpul demonstrației.**

Demonstrația este terminată iar sistemul intră în modul standby. Dacă apăsați LIGHT în modul standby sau dacă deconectați și reconectați cablul de alimentare CA, sistemul intră în modul demonstrație.

### Transportul sistemului

Înainte de a transporta sistemul, deconectați toate cablurile.

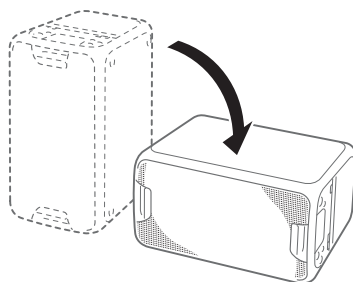


#### Notă

Este foarte important să aveți poziția corectă a mâinii în timp ce transportați sistemul, pentru a evita vătămarea personală și/sau deteriorarea bunurilor.

### Așezarea sistemului pe orizontală

De asemenea, puteți amplasa sistemul pe orizontală, conform ilustrației de mai jos. (Așezați picioarele de cauciuc cu fața în jos.)





---

## Cu privire la gestionarea alimentării

Implicit, acest sistem este setat să se oprească automat după circa 15 de minute, atunci când nu primește nicio comandă și nu detectează niciun semnal audio. Pentru detalii, consultați „Setarea funcției standby automat” (pagina 23).



## Împerecherea acestui sistem cu un dispozitiv BLUETOOTH

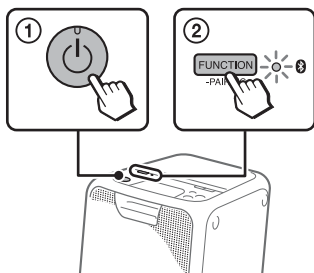
Împerecherea este o operație prin care dispozitivele BLUETOOTH sunt înregistrate în prealabil unul cu altul. Odată ce operațiunea de împerechere are loc, aceasta nu mai trebuie efectuată din nou.

Dacă dispozitivul dumneavoastră este un telefon inteligent compatibil cu NFC, procedura de împerechere manuală nu mai este necesară. (Consultați „Conectarea BLUETOOTH printr-o singură atingere prin NFC” (pagina 11).)


**1** Plasăți dispozitivul BLUETOOTH la distanță de maxim 1 metru de sistem.

**2** Selectați funcția BLUETOOTH.

- ① Apăsăți  pentru a porni sistemul.
- ② Apăsăți în mod repetat **FUNCTION – PAIRING** până când indicatorul  (BLUETOOTH) de pe unitate începe să clipească rar.



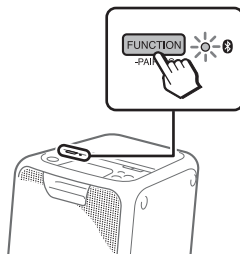
### Sugestii

- Dacă nu există informații de împerechere pe sistem (de exemplu, dacă folosiți funcția BLUETOOTH pentru prima dată după cumpărare), indicatorul  (BLUETOOTH) clipește des iar sistemul intră automat în modul de împerechere. În acest caz, continuați cu pasul 4.

- Dacă a fost stabilită conexiunea BLUETOOTH, anulați conexiunea BLUETOOTH (pagina 11).

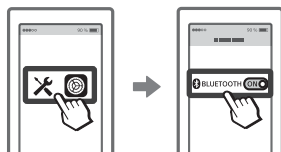
**3** Țineți apăsat **FUNCTION – PAIRING** cel puțin 3 secunde.

Indicatorul  (BLUETOOTH) clipește des.



**4** Realizați procedura de împerechere pe dispozitivul BLUETOOTH.

Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului BLUETOOTH.



**5** Selectați „GTK-XB5” pe afișajul dispozitivului BLUETOOTH.

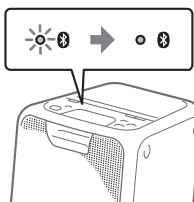


### Notă

Dacă este solicitată o cheie de autentificare pe dispozitivul BLUETOOTH, introduceți „0000”. „Cheia de autentificare” poate fi denumită și „Cod de autentificare”, „Cod PIN”, „Număr PIN” sau „Parolă”.

## 6 Stabiliți conexiunea BLUETOOTH pe dispozitivul BLUETOOTH.

După finalizarea împerecherii și stabilirea conexiunii BLUETOOTH, indicatorul  (BLUETOOTH) de pe unitate rămâne aprins continuu.



În funcție de dispozitivul BLUETOOTH, conexiunea poate începe automat după finalizarea împerecherii.

### Note

- Puteți împerechea până la 8 dispozitive BLUETOOTH. Dacă se împerechează cel de-al 9-lea dispozitiv BLUETOOTH, dispozitivul care a fost conectat cel mai puțin recent va fi șters.
- Dacă doriți împerecherea cu un alt dispozitiv BLUETOOTH, repetați pașii 1 - 6.

### Pentru a revoca operația de împerechere

Apăsați FUNCTION – PAIRING.

### Ștergerea tuturor informațiilor despre înregistrarea împerecherii

Pentru a șterge toate informațiile de înregistrare a împerecherii, trebuie să resetați sistemul la setările implicite din fabrică. Consultați „Resetarea sistemului” (pagina 26).

## Ascultarea muzicii de pe un dispozitiv BLUETOOTH

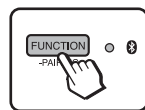
Puteți opera un dispozitiv BLUETOOTH dacă conectați sistemul și dispozitivul BLUETOOTH folosind AVRCP.

Verificați următoarele înainte de a reda muzică:

- Funcția BLUETOOTH a dispozitivului BLUETOOTH este pornită.
- Împerecherea a fost finalizată (pagina 10).

Odată ce sistemul și dispozitivul BLUETOOTH sunt conectate, puteți controla redarea de pe dispozitivul BLUETOOTH.

### 1 Apăsați în mod repetat FUNCTION – PAIRING până când indicatorul (BLUETOOTH) de pe unitate se aprinde.

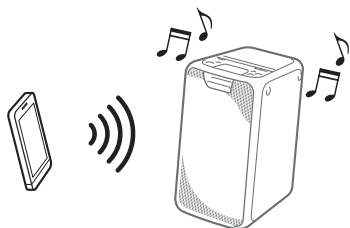


### 2 Stabiliți conexiunea cu dispozitivul BLUETOOTH.

Cel mai recent dispozitiv BLUETOOTH conectat se va conecta în mod automat. Stabiliți conexiunea BLUETOOTH de pe dispozitivul BLUETOOTH dacă acesta nu este conectat.

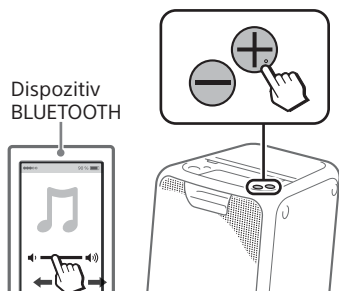
### 3 Porniți redarea unei surse audio pe dispozitivul BLUETOOTH.

Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului BLUETOOTH.



### 4 Reglați volumul.

Inițial, reglați volumul pe dispozitivul BLUETOOTH. Dacă în continuare nivelul volumului este prea scăzut, reglați nivelul volumului pe sistem, folosind butoanele de volum +/-.



#### Notă

Dacă încercați să conectați un alt dispozitiv BLUETOOTH la sistem, dispozitivul BLUETOOTH conectat curent va fi deconectat.

### Pentru a revoca conexiunea BLUETOOTH

Țineți apăsat **FUNCTION – PAIRING** cel puțin 3 secunde.

În funcție de dispozitivul BLUETOOTH, conexiunea BLUETOOTH poate fi anulată automat atunci când opriți redarea.

## Conectarea BLUETOOTH printr-o singură atingere prin NFC

NFC (Near Field Communication, Comunicare în câmp apropiat) este o tehnologie ce permite comunicarea wireless pe rază scurtă între diverse dispozitive, cum ar fi telefoanele inteligente și etichetele IC.

Când atingeți sistemul cu un telefon inteligent compatibil NFC, sistemul efectuează automat următoarele:

- activează funcția BLUETOOTH.
- realizează împerecherea și conexiunea BLUETOOTH.

**Telefoane inteligente compatibile**  
Telefoane inteligente cu funcție NFC încorporată (sistem de operare: Android™ 2.3.3 sau versiunile mai recente, cu excepția Android 3.x)

#### Note

- Sistemul poate recunoaște și se poate conecta la câte un singur dispozitiv compatibil cu NFC. Dacă încercați să conectați un alt smartphone compatibil cu NFC la sistem, smartphone-ul compatibil cu NFC conectat în mod curent va fi deconectat.
- În funcție de telefonul dvs. inteligent compatibil cu NFC, este posibil să fie necesar să efectuați în prealabil următorii pași pe telefonul inteligent compatibil cu NFC.
  - Activați funcția NFC. Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare a telefonului inteligent compatibil cu NFC.
  - Dacă telefonul inteligent compatibil cu NFC are o versiune de sistem de operare mai veche decât Android 4.1.x, descărcați și lansați aplicația „NFC Easy Connect”. „NFC Easy Connect” este o aplicație gratuită pentru telefoane inteligente Android pe care o găsiți în Google Play™. (Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări/regiuni).


# 1 Activați funcția NFC pe dispozitivul BLUETOOTH.

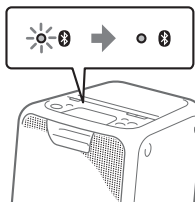


# 2 Atingeți dispozitivul BLUETOOTH, cum ar fi telefonul inteligent sau tableta de Marca N de pe unitate până când dispozitivul BLUETOOTH vibrează.



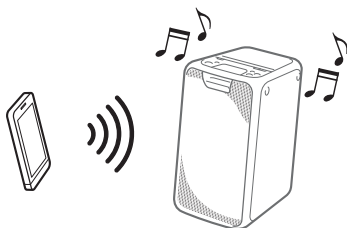
Finalizați conexiunea urmând instrucțiunile afișate pe dispozitivul BLUETOOTH.

După stabilirea conexiunii BLUETOOTH, indicatorul  (BLUETOOTH) de pe unitate nu mai clipește și rămâne aprins.



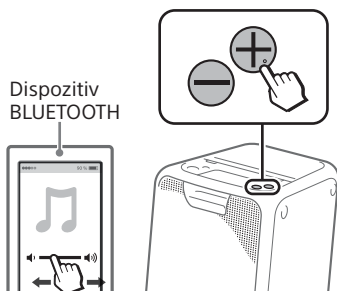
# 3 Porniți redarea unei surse audio pe dispozitivul BLUETOOTH.

Pentru detalii, consultați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului BLUETOOTH.



# 4 Reglați volumul.

Inițial, reglați volumul pe dispozitivul BLUETOOTH. Dacă în continuare nivelul volumului este prea scăzut, reglați nivelul volumului pe sistem, folosind butoanele de volum +/-.



## Sugestie

Dacă împerecherea și conexiunea BLUETOOTH nu reușesc, procedați în felul următor.

- Scoateți carcasa telefonului inteligent, dacă utilizați o carcasă pentru telefon inteligent disponibilă în comerț.
- Atingeți din nou telefonul inteligent de marca N de pe unitate.
- Lansați din nou aplicația „NFC Easy Connect”.

## Pentru a revoca conexiunea BLUETOOTH

Atingeți din nou dispozitivul BLUETOOTH de marca N de pe unitate.


## Cu privire la tehnologia wireless BLUETOOTH

Tehnologia wireless BLUETOOTH este o tehnologie wireless cu rază scurtă de acțiune, care permite comunicarea de date în regim wireless între dispozitive digitale. Tehnologia wireless BLUETOOTH funcționează pe o rază de circa 10 metri.

### Versiune, profiluri și codecuri BLUETOOTH acceptate

Pentru detalii, consultați „Secțiunea BLUETOOTH” (pagina 28).

### Indicator (BLUETOOTH)

Indicatorul  (BLUETOOTH) de pe unitate se aprinde sau clipește în culoarea albastru pentru a indica starea BLUETOOTH.

Stare sistem	Stare indicator
Standby BLUETOOTH	Clipește rar
Împerechere BLUETOOTH în curs	Clipește rapid
Conexiunea BLUETOOTH este stabilită	Aprins

## Redarea cu un codec de sunet de înaltă calitate (AAC/LDAC™)

Acest sistem poate recepționa date în format de codec AAC sau LDAC de la un dispozitiv BLUETOOTH. Asigurați o redare cu un sunet de calitate mai înaltă.

Puteți selecta o opțiune de codec audio dintre următoarele două setări folosind „SongPal” (pagina 11). Setarea implicită a acestui sistem este „AUTO”.

Pentru a aplica modificările setării, trebuie să anulați conexiunea BLUETOOTH (pagina 12) și să restabiliți conexiunea BLUETOOTH.

- AUTO: Sistemul detectează codecul utilizat pe dispozitivul sursă și selectează automat codecul optim dintre „SBC”, „AAC”\* sau „LDAC”\*.
- SBC: „SBC” se aplică întotdeauna, indiferent de codecul utilizat pe dispozitivul sursă.

\* Funcția este disponibilă doar dacă dispozitivul dumneavoastră BLUETOOTH acceptă codecul.

### Notă

Vă puteți bucura de un sunet de calitate superioară atunci când dispozitivul sursă este compatibil cu AAC/LDAC iar această funcție este setată la „AUTO”. Cu toate acestea, sunetul poate fi întrerupt în funcție de condițiile de comunicare BLUETOOTH. Dacă se întâmplă acest lucru, setați funcția la „SBC.”

LDAC este o tehnologie de codificare audio dezvoltată de Sony care permite transmiterea de conținuturi audio de înaltă rezoluție (Hi-Res), chiar și printr-o conexiune BLUETOOTH. Spre deosebire de alte tehnologii de codificare compatibile BLUETOOTH, cum ar fi SBC, aceasta funcționează fără a converti conținutul audio Hi-Res la un nivel inferior<sup>1)</sup>. Și permite transmiterea a aproximativ de trei ori mai multe date<sup>2)</sup> față de celelalte tehnologii în rețea wireless BLUETOOTH, la o calitate a sunetului fără precedent, printr-o codificare eficientă și o organizare optimă a datelor pe pachete.

<sup>1)</sup> Cu excepția conținuturilor în format DSD.

<sup>2)</sup> În comparație cu SBC (Sub Band Codec), când se selectează rata de biți 990 kbps (96/48 kHz) sau 909 kbps (88,2/44,1 kHz).

## Setarea modului standby BLUETOOTH

Modul standby BLUETOOTH permite sistemului să pornească automat atunci când stabiliți conexiunea BLUETOOTH cu un dispozitiv BLUETOOTH. Implicit, această setare este dezactivată.

Această setare poate fi configurată cu ajutorul „SongPal”. Pentru detalii referitoare la „SongPal”, consultați „Utilizarea aplicației „SongPal” prin BLUETOOTH” (pagina 11).

### Sugestie

Dezactivați modul standby BLUETOOTH pentru a reduce consumul de energie în modul standby (modul economic).

---

## Activarea sau dezactivarea semnalului BLUETOOTH

Vă puteți conecta la sistem de pe un dispozitiv BLUETOOTH împerecheat indiferent de funcțiile activate, dacă semnalul BLUETOOTH este activat. Implicit, această setare este activată.

### Țineți apăsat **FUNCTION – PAIRING** și butonul pentru volum + cel puțin 5 secunde.

#### **Notă**

Nu puteți efectua următoarele operațiuni dacă dezactivați semnalul BLUETOOTH:

- Împerecherea și/sau conectarea la un dispozitiv BLUETOOTH
- Utilizarea „SongPal” prin BLUETOOTH

Pentru a activa semnalul BLUETOOTH, repetați procedura descrisă mai sus.

---

## Utilizarea aplicației „SongPal” prin BLUETOOTH

### Despre aplicație



Puteți controla sistemul utilizând aplicația gratuită „SongPal”, care este disponibilă în Google Play și App Store. Căutați „SongPal” sau scanați codul bidimensional de mai jos și descărcați aplicația gratuită pentru a afla mai multe despre caracteristicile convenabile ale acesteia.



Descărcarea „SongPal” pe telefonul inteligent/iPhone prezintă următoarele beneficii.

#### **Reglarea sunetului (EQ)**

Puteți regla sunetul cu ajutorul diferitelor presetări ale egalizatorului.

#### **Crearea unei atmosfere de petrecere (DJ EFFECT)**

Puteți controla dinamic sunetul dacă selectați unul dintre cele 3 efecte (FLANGER/ISOLATOR/WAH).

#### **Configurarea setărilor din sistem**

Puteți configura diferitele setări din sistem, cum ar fi modul standby automat etc.

#### **Configurarea setărilor funcției BLUETOOTH**

Puteți configura diferitele setări ale funcției BLUETOOTH, cum ar fi codecurile audio BLUETOOTH, modul standby BLUETOOTH etc.



► Consultați secțiunea de asistență din SongPal pentru mai multe detalii.  
<http://info.songpal.sony.net/help/>



#### Note

- Dacă aplicația „SongPal” nu funcționează corect, revocați conexiunea BLUETOOTH (pagina 12) și restabiliți conexiunea BLUETOOTH pentru ca această conexiune BLUETOOTH să funcționeze normal.
- Funcțiile pe care le puteți controla cu „SongPal” variază în funcție de dispozitivul conectat.
- Designul și specificațiile aplicației se pot modifica fără notificare prealabilă.

## Reglarea sunetului

### Reglarea sunetului

Pentru	Faceți următoarele
Reglarea volumului	Apăsați butoanele pentru volum +/-.
Generarea unui sunet mai dinamic	Apăsați EXTRA BASS. Indicatorul EXTRA BASS se aprinde în culoarea roșu dacă funcția EXTRA BASS este activată.

# Utilizarea funcției Party Chain

Puteți conecta mai multe sisteme audio în lanț, pentru a crea un mediu de petrecere mai interesant și a obține o putere mai mare a sunetului. Un sistem activat din lanț va fi „Party Host” și partajați muzica. Celelalte sisteme vor deveni „Party Guest” și vor reda aceeași muzică redată de sistemul „Party Host”.

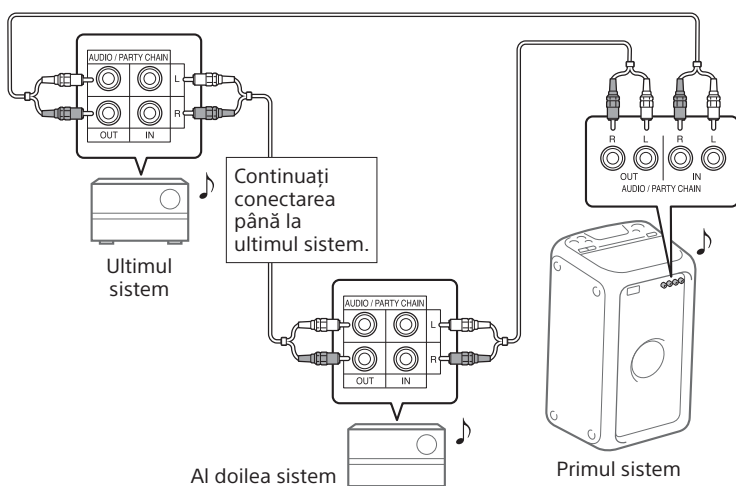
## Configurarea Party Chain


Configurați un sistem Party Chain prin conectarea tuturor sistemelor cu cabluri audio (nefurnizate).

Înainte de a conecta cablurile, deconectați cablul de alimentare CA.

### **A** Dacă toate sistemele sunt dotate cu funcția Party Chain

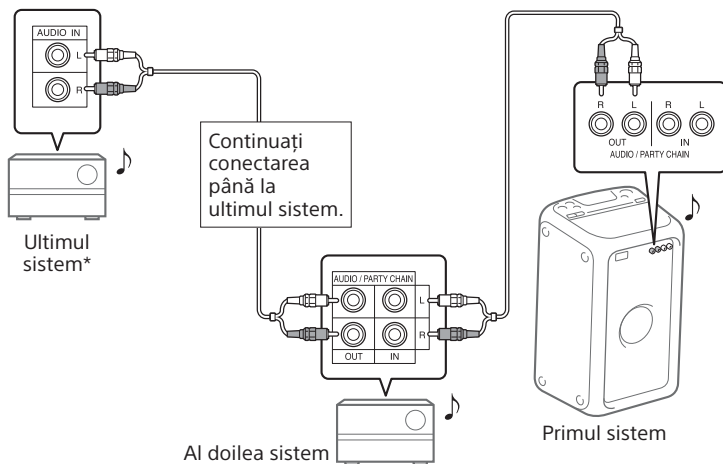
Exemplu: Atunci când vă conectați utilizând acest sistem ca prim sistem



- Ultimul sistem trebuie să fie conectat la primul sistem.
- Orice sistem poate deveni Party Host.
- Puteți schimba Party Host cu un alt sistem din lanț. Pentru detalii, consultați „Pentru a selecta un nou sistem Party Host” (pagina 18).
- Asigurați-vă că funcția  (BLUETOOTH) este selectată. Dacă este selectată funcția Audio In, nu mai puteți activa funcția Party Chain.

## B Dacă unul dintre sisteme nu este dotat cu funcția Party Chain

Exemplu: Atunci când vă conectați utilizând acest sistem ca prim sistem



\* Conectați sistemul care nu este dotat cu funcția Party Chain la ultimul sistem. Nu uitați să selectați funcția Audio In pe ultimul sistem.

- Ultimul sistem nu este conectat la primul sistem.
- Trebuie să selectați primul sistem ca Party Host, astfel încât toate sistemele să redea aceeași muzică atunci când se activează funcția Party Chain.
- Leșirea sunetului poate fi ușor decalată pe un sistem care nu este dotat cu funcția Party Chain .

## Folosirea funcției Party Chain

- 1 Conectați cablul de alimentare CA și porniți toate sistemele.**
- 2 Reglați volumul de pe fiecare sistem.**
- 3 Activați funcția Party Chain pe sistemul care va fi utilizat ca Party Host.**

**Exemplu: Dacă folosiți acest sistem pe post de Party Host**

- ① Apăsați în mod repetat FUNCTION – PAIRING pentru a selecta funcția dorită.** Dacă vă conectați cu ajutorul **A** (pagina 18), nu selectați funcția Audio In. Dacă selectați această funcție, sunetul nu poate fi scos.
- ② Porniți redarea și apăsați PARTY CHAIN.** Indicatorul PARTY CHAIN se aprinde. Sistemul Party Host începe Party Chain și celelalte sisteme devin automat Party Guest. Toate sistemele vor reda muzica redată de Party Host.

### Note

- În funcție de numărul total de sisteme conectate, poate dura o perioadă până când Party Guest începe să reda muzica.
- Modificarea nivelului volumului și a efectului de sunet pe Party Host nu va afecta sunetul scos de sistemele Party Guest.
- Pentru detalii privind funcționarea în cazul altor sisteme, consultați instrucțiunile de utilizare a acestora.

## Pentru a selecta un nou sistem Party Host

Puteți selecta un nou sistem Party Host doar atunci când vă conectați folosind **A** (pagina 18). Repetați pasul 3 din „Folosirea funcției Party Chain” pe sistemul care va fi noul Party Host. Sistemul Party Host curent devine automat Party Guest. Toate sistemele vor reda muzica redată de noul Party Host.

### Note

- Puteți selecta un alt sistem ca Party Host nou doar după ce funcția Party Chain a fost activată pe toate sistemele din serie.
- Dacă sistemul selectat nu devine noul Party Host după câteva secunde, repetați pasul 3 din „Folosirea funcției Party Chain”.

## Pentru a dezactiva Party Chain

Apăsați PARTY CHAIN pe Party Host.

### Notă

Dacă funcția Party Chain nu este dezactivată după câteva secunde, apăsați din nou PARTY CHAIN de pe Party Host.

## Indicator Party Chain


Indicatorul Party Chain de pe unitate se aprinde sau clipește cu culoarea albastru pentru a indica starea sistemului.

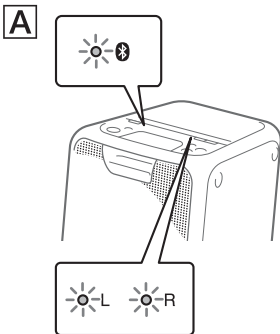
Stare sistem	Stare indicator
Party Host	Aprins
Party Guest	Clipește



## Ascultarea de muzică cu două sisteme (funcția Speaker add)

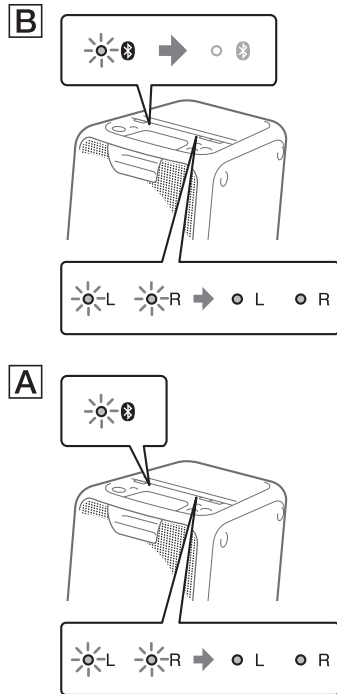
Pentru a utiliza această funcție, aveți nevoie de două sisteme GTK-XB5. Dacă conectați două sisteme GTK-XB5 prin BLUETOOTH, puteți asculta o muzică cu intensitate mai mare. De asemenea, puteți selecta o ieșire audio dintre modul dublu (în care două sisteme redau același sunet) și modul stereo (sunet stereo). La pașii următori, cele două sisteme sunt denumite ca „sistem **A**” (sau sistem principal) și „sistem **B**”.

### Activarea funcției Speaker add

- 1** Aduceți două sisteme GTK-XB5 la o distanță de 1 metru unul față de celălalt.
- 2** Apăsați în mod repetat **FUNCTION – PAIRING** pe sistem **A** până când indicatorul  (BLUETOOTH) se aprinde pe unitate.
- 3** Țineți apăsat **ADD** pe sistem **A** până când indicatoarele **ADD L/R** de pe unitate clipească. Sistemul intră în modul speaker add.



- 4** Apăsați în mod repetat **FUNCTION – PAIRING** pe sistem **B** până când indicatorul  (BLUETOOTH) se aprinde pe unitate.
- 5** Țineți apăsat **ADD** pe sistem **B** până când indicatoarele **ADD L/R** de pe unitate clipească. În continuare, indicatoarele L/R de pe ambele sisteme își schimbă starea și rămân aprinse continuu iar indicatorul  (BLUETOOTH) de pe sistem **B** se stinge.



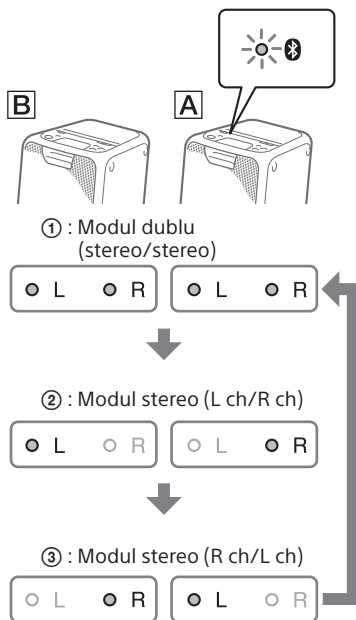
### Sugestie

După stabilirea foarte rapidă a conexiunii cu funcția speaker add, indicatoarele L/R de pe sistem **B** se pot aprinde direct, fără să mai clipească între timp.

## 6 Apăsați în mod repetat ADD pe sistem **A** pentru a selecta modul de ieșire.

Indicatoarele ADD L/R de pe ambele sisteme indică modul de ieșire curent.

De fiecare dată când apăsați ADD, modul de ieșire se modifică în felul următor.



### Sugestie

Pentru a modifica modul de ieșire, operați sistemul **A** (sistemul principal) pe care ați activat modul speaker add.

## Redarea muzicii cu două sisteme

### 1 Activați modul de împerechere pe sistem **A** și stabiliți conexiunea BLUETOOTH cu un dispozitiv BLUETOOTH.

Pentru detalii referitoare la împerechere, consultați „Împerecherea acestui sistem cu un dispozitiv BLUETOOTH” (pagina 10) sau „Conectarea BLUETOOTH printr-o singură atingere prin NFC” (pagina 12). Nu uitați să împerecheați dispozitivul BLUETOOTH cu sistemul **A** (sistemul principal).

### 2 Porniți redarea pe dispozitivul BLUETOOTH și reglați volumul.

Pentru detalii, consultați „Ascultarea muzicii de pe un dispozitiv BLUETOOTH” (pagina 11). Ajustările volumului pe unul dintre sisteme sunt reflectate și pe celălalt sistem.

### Note

- În cazul în care vreun alt dispozitiv BLUETOOTH cum ar fi un mouse BLUETOOTH sau o tastatură BLUETOOTH, este conectat la dispozitivul BLUETOOTH care se conectează la sistem, sunetul poate fi distorsionat sau poate conține zgomot. În acest caz, revocați conexiunea BLUETOOTH dintre dispozitivul BLUETOOTH și alte dispozitive BLUETOOTH.
- Dacă resetați unul dintre cele două sisteme în timp ce folosiți funcția speaker add, nu uitați să opriți celălalt sistem. Dacă nu opriți celălalt sistem înainte de a reporni funcția speaker add, pot să apară probleme la stabilirea unei conexiuni BLUETOOTH și scoaterea sunetului.

### Pentru a dezactiva funcția speaker add

Țineți apăsat ADD până când indicatoarele ADD L/R se sting.

### Sugestie

Dacă nu dezactivați funcția, atunci când veți reporni sistemul, acesta va încerca să stabilească ultima conexiune efectuată.

---

## Ascultarea de muzică cu iluminarea boxelor pornită

### 1 Apăsați LIGHT.

Iluminarea boxelor este pornită.

Puteți selecta diverse moduri de lumină, cum ar fi cele ce urmează, cu ajutorul „SongPal” (pagina 16).

- RAVE: un mod luminos potrivit pentru muzica de dans cu multe lumini intermitente
- CHILL: un mod luminos potrivit pentru muzica de relaxare
- RANDOM FLASH OFF: un mod luminos fără sclipiri, potrivit pentru orice gen de muzică, inclusiv muzica de dans
- HOT: un mod luminos cu culori calde
- COOL: un mod luminos cu culori reci
- STROBE: un mod luminos cu strălucire electronică de culoare albă

### Pentru a dezactiva iluminarea boxelor

Apăsați în nou LIGHT.

#### Notă

Dacă luminozitatea este orbitoare, aprindeți luminile din încăpere sau stingeți luminile sistemului.

---

## Utilizarea unui echipament opțional

- 1 **Conectați un echipament opțional (și anume, WALKMAN®, telefon inteligent, televizor, DVD player, IC recorder etc.) la mufele AUDIO/PARTY CHAIN IN L/R de pe unitate folosind un cablu audio (nefurnizat).**

- 2 **Apăsați în mod repetat FUNCTION – PAIRING până când indicatorul AUDIO IN de pe unitate se aprinde.**

- 3 **Porniți redarea pe echipamentul conectat.**

### 4 Reglați volumul.

Inițial, reglați volumul pe echipamentul conectat. Dacă în continuare nivelul volumului este prea scăzut, reglați nivelul volumului pe sistem, folosind butoanele de volum +/-.

#### Notă

Este posibil ca sistemul să intre automat în modul standby dacă nivelul volumului echipamentului conectat este prea scăzut. În acest caz, măriți nivelul volumului pe echipament. Pentru a dezactiva funcția standby automat, consultați „Setarea funcției standby automat” (pagina 21).

---

## Setarea funcției standby automat

Implicit, acest sistem este setat să se oprească automat după circa 15 de minute, atunci când nu primește nicio comandă și nu este scos niciun semnal audio.

### Pentru a dezactiva funcția, țineți apăsat cel puțin 3 secunde, în timp ce sistemul este pornit.

Pentru a activa funcția, repetați procedura.

Puteți configura această setare și puteți verifica dacă această funcție este activată sau dezactivată cu „SongPal”. Pentru detalii cu privire la „SongPal”, consultați „Utilizarea aplicației „SongPal” prin BLUETOOTH” (pagina 16).

# Informații despre dispozitivele compatibile

## Despre comunicarea BLUETOOTH pentru iPhone și iPod touch

### Made for

- iPhone SE
- iPhone 6s Plus
- iPhone 6s
- iPhone 6 Plus
- iPhone 6
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPhone 4s
- iPod touch (a 6-a generație)
- iPod touch (a 5-a generație)

## Site-uri Web pentru dispozitive compatibile

Consultați site-urile Web de mai jos pentru a afla ultimele informații despre dispozitivele BLUETOOTH compatibile.

### Pentru clienții din SUA:

<http://esupport.sony.com/>

### Pentru clienții din Canada:

<http://esupport.sony.com/CA>

### Pentru clienții din Europa:

<http://www.sony.eu/support>

### Pentru clienții din America Latină:

<http://esupport.sony.com/LA>

### Pentru clienții din alte țări/regiuni:

<http://www.sony-asia.com/support>

## Depanare

Dacă apare o problemă în timp ce utilizați sistemul, urmați pașii descriși mai jos înainte de a consulta cel mai apropiat distribuitor Sony. Dacă apare un mesaj de eroare, asigurați-vă că îl notați pentru referințe ulterioare.

### 1 Verificați dacă problema este listată în această secțiune „Depanare”.

### 2 Consultați următoarele site-uri web pentru asistență clienți.

#### Pentru clienții din SUA:

<http://esupport.sony.com/>

#### Pentru clienții din Canada:

<http://esupport.sony.com/CA>

#### Pentru clienții din Europa:

<http://www.sony.eu/support>

#### Pentru clienții din America Latină:

<http://esupport.sony.com/LA>

#### Pentru clienții din alte țări/regiuni:

<http://www.sony-asia.com/support>

Pe aceste site-uri web veți găsi cele mai recente informații de asistență și întrebările frecvente.

Rețineți că, dacă personalul de service înlocuiește unele piese în timpul reparației, aceste piese pot fi reținute.

## Generalități

### Sistemul nu pornește.

- Verificați dacă este bine conectat cablul de alimentare CA.

### Sistemul a intrat în modul standby.

- Aceasta nu reprezintă o defecțiune. Sistemul intră automat în modul standby după circa 15 minute, atunci când nu primește nicio comandă și nu există semnal audio de ieșire (pagina 23).



### **Nu se aude sunetul.**

- Reglați volumul.
- Verificați conexiunile echipamentelor opționale, dacă este cazul.
- Porniți echipamentul conectat.
- Deconectați și reconectați cablul de alimentare CA și porniți sistemul.

### **Se aude un bâzâit sau zgomot puternic.**

- Îndepărtați sistemul de orice surse de zgomot.
- Conectați sistemul la o altă priză de perete.
- Instalați un filtru de zgomot (disponibil în comerț) pe cablul de alimentare CA.
- Oprți echipamentele electrice din apropiere.

### **Există feedback acustic.**

- Reduceți volumul.

### **Dispozitivul BLUETOOTH**

---

#### **Împerecherea nu se poate realiza.**

- Aduceți dispozitivul BLUETOOTH mai aproape de sistem.
- Este posibil ca împerecherea să nu fie posibilă dacă alte dispozitive BLUETOOTH sunt prezente în jurul sistemului. În acest caz, oprți celelalte dispozitive BLUETOOTH.
- Asigurați-vă că introduceți cheia de autentificare corectă atunci când selectați numele sistemului (acest sistem) pe dispozitivul BLUETOOTH.

#### **Dispozitivul BLUETOOTH nu detectează sistemul.**

- Activați semnalul BLUETOOTH (pagina 16).

#### **Conexiunea nu este posibilă.**

- Dispozitivul BLUETOOTH pe care încercați să îl conectați nu acceptă profilul A2DP și nu poate fi conectat la sistem.
- Activați funcția BLUETOOTH a dispozitivului BLUETOOTH.
- Stabiliți o conexiune de pe dispozitivul BLUETOOTH.
- Informațiile legate de înregistrarea împerecherii au fost șterse. Efectuați din nou operația de împerechere.

- Dacă nu vă puteți conecta la sistem de pe un dispozitiv BLUETOOTH deja împerecheat, ștergeți informațiile privind împerecherea dispozitivului BLUETOOTH și efectuați din nou operația de împerechere (pagina 10).

#### **Sunetul sare sau fluctuează sau se întrerupe conexiunea.**

- Sistemul este prea departe de dispozitivul BLUETOOTH.
- Dacă există obstacole între sistem și dispozitivul BLUETOOTH, îndepărtați sau evitați obstacolele.
- Dacă este prezent echipament care generează radiații electromagnetice, precum o rețea LAN wireless, un alt dispozitiv BLUETOOTH sau un cuptor cu microunde în apropiere, mutați-le mai departe.

#### **Sunetul de pe dispozitivul BLUETOOTH nu se aude pe acest sistem.**

- Măriți inițial volumul pe dispozitivul BLUETOOTH și ajustați apoi volumul folosind butoanele pentru volum +/-.

#### **Se aude bâzâit puternic, zgomot sau sunet distorsionat.**

- Dacă există obstacole între sistem și dispozitivul BLUETOOTH, îndepărtați sau evitați obstacolele.
- Dacă este prezent echipament care generează radiații electromagnetice, precum o rețea LAN wireless, un alt dispozitiv BLUETOOTH sau un cuptor cu microunde în apropiere, mutați-le mai departe.
- Reduceți volumul dispozitivului BLUETOOTH conectat.

### **Funcția Party Chain și speaker add**

---


#### **Funcția Party Chain nu se poate activa.**

- Verificați conexiunile (pagina 18).
- Asigurați-vă că toate cablurile audio sunt conectate corect.
- Selectați o funcție diferită de funcția Audio In (pagina 20).

#### **Party Chain nu funcționează corect.**

- Oprți sistemul. Apoi porniți din nou sistemul pentru a activa funcția Party Chain.

**Nu puteți conecta un dispozitiv BLUETOOTH la sistem în timp ce funcția speaker add este activată.**



- După ce conectați două sisteme GTK-XB5, efectuați procedura de împerechere dintre un dispozitiv BLUETOOTH și sistemul pe care indicatorul  (BLUETOOTH) clipește. Apoi stabiliți conexiunea BLUETOOTH.

## Resetarea sistemului

Dacă sistemul tot nu funcționează în mod corespunzător, reinițializați sistemul la setările implicite din fabrică.

**1 Deconectați și reconectați cablul de alimentare CA și apoi porniți sistemul.**

**2 Țineți apăsat FUNCTION – PAIRING și butonul pentru volum – cel puțin 5 secunde.**

După ce toate indicatoarele ,  (BLUETOOTH) și AUDIO IN de pe unitate clipească cel puțin 3 secunde, toate setările configurate de utilizator, cum ar fi informațiile de înregistrare a împerecherii, sunt resetate la setările implicite din fabrică.

### Notă

Dacă inițializați sistemul, sistemul poate să nu se conecteze la dispozitivul dvs. BLUETOOTH. În acest caz, ștergeți informațiile de împerechere de pe dispozitivul BLUETOOTH, apoi efectuați din nou operația de împerechere (pagina 10).

## Măsurile de precauție

### Cu privire la siguranță

- Deconectați complet cablul de alimentare c.a. (de la rețea) de la priză de perete (rețea) dacă nu îl veți utiliza o perioadă mai lungă de timp. Întotdeauna prindeți de ștecăr atunci când deconectați unitatea. Nu trageți niciodată de cablu.
- Dacă în sistem ajung obiecte solide sau lichide, deconectați sistemul de la priză și dispuneți verificarea lui de către personal calificat, înainte de a îl utiliza din nou.
- Cablul de alimentare CA trebuie înlocuit doar la centrul de service autorizat.

### Cu privire la amplasare

- Nu așezați sistemul în poziție înclinată și nici în locații extrem de calde, reci, cu praf, murdare, umede sau fără ventilație adecvată, sau în care sistemul ar fi expus vibrațiilor, luminii directe a soarelui sau unei lumini puternice.
- Aveți grijă atunci când amplasați sistemul pe suprafețe tratate special (de exemplu, cu ceară, ulei, lustruite), deoarece suprafața se poate păta sau decolora.
- Aveți grijă să nu stropiți unitatea cu apă. Această unitate nu este etanșă.

### Cu privire la încălzire

- Încălzirea sistemului în timpul funcționării este normală și nu reprezintă un motiv de alarmare.
- Nu atingeți carcasa dacă sistemul a fost utilizat fără întrerupere la un volum ridicat, deoarece este posibil ca aceasta să fie fierbinte.
- Nu blocați orificiile de ventilare.

### Referitor la sistemul de boxe

Sistemul de boxe încorporat nu este ecranat magnetic și este posibil ca imaginea de pe televizoarele aflate în apropiere să fie distorsionată magnetic. Într-o astfel de situație, opriți televizorul, așteptați între 15 și 30 de minute și porniți-l din nou. Dacă situația nu se îmbunătățește, îndepărtați sistemul de televizor.

### Curățarea carcasei

Curățați acest sistem cu o cârpă moale, umezită ușor cu o soluție slabă de detergent. Nu utilizați niciun fel de burete abraziv, praf de curățat sau solvenți, precum diluanții, benzina sau alcoolul.

## Cu privire la comunicarea BLUETOOTH

- Dispozitivele BLUETOOTH trebuie utilizate la o distanță de maximum 10 metri (distanță fără obstacole) unul de altul. Raza de comunicație efectivă poate fi redusă în următoarele condiții.
  - Dacă se află o persoană, un obiect de metal, un perete sau un alt obstacol între dispozitivele conectate prin BLUETOOTH
  - În locurile unde este instalată o rețea LAN wireless
  - În jurul cuptoarelor cu microunde aflate în uz
  - În locațiile unde sunt generate alte unde electromagnetice
- Dispozitivele BLUETOOTH și echipamentele LAN wireless (IEEE 802.11b/g) utilizează aceeași frecvență de bandă (2,4 GHz). Dacă utilizați dispozitivul BLUETOOTH lângă un dispozitiv cu capacitate LAN wireless, este posibil să apară interferențe electromagnetice. Aceasta poate duce la rate mai mici de transfer al datelor, zgomot sau imposibilitate de conectare. Dacă se întâmplă acest lucru, încercați următoarele remedii:
  - Utilizați acest sistem la cel puțin 10 metri distanță de echipamentele LAN wireless.
  - Oprți alimentarea echipamentului LAN wireless atunci când utilizați dispozitivul BLUETOOTH pe o rază de 10 metri.
  - Utilizați acest sistem și dispozitivul BLUETOOTH cât mai aproape posibil unul de celălalt.
- Undele radio transmise de acest sistem pot interfera cu funcționarea unor dispozitive medicale. Deoarece această interferență poate duce la defecțiuni, oprți întotdeauna alimentarea acestui sistem și a dispozitivului BLUETOOTH în următoarele locații:
  - În spitale, în trenuri, în avioane, la benzinării și în orice loc în care pot fi prezente gaze inflamabile
  - În apropierea ușilor automate sau a alarmelor de incendiu
- Acest sistem acceptă funcții de securitate care respectă specificațiile BLUETOOTH pentru a asigura conexiuni sigure în timpul comunicării cu ajutorul tehnologiei BLUETOOTH. În orice caz, această securitate poate fi insuficientă, în funcție de conținutul setărilor și de alți factori, așa că, aveți întotdeauna grijă atunci când efectuați comunicații cu ajutorul tehnologiei BLUETOOTH.
- Compania Sony nu poate fi trasă la răspundere în niciun fel pentru daune sau alte prejudicii ce rezultă din scurgerea de informații în timpul comunicațiilor cu ajutorul tehnologiei BLUETOOTH.
- Comunicarea prin BLUETOOTH nu este garantată în mod necesar pentru toate dispozitivele BLUETOOTH care au același profil cu acest sistem.
- Dispozitivele BLUETOOTH conectate la acest sistem trebuie să fie conforme cu specificația BLUETOOTH prescrisă de Bluetooth SIG, Inc., iar această conformitate trebuie să fie certificată. În orice caz, chiar și atunci când un dispozitiv este conform cu specificația BLUETOOTH, pot exista cazuri în care caracteristicile sau specificațiile dispozitivului BLUETOOTH să facă imposibilă conectarea sau să aibă ca rezultat metode de comandă, afișaj sau funcționare diferite.
- Este posibil să apară zgomot sau sunetul să fie tăiat, în funcție de dispozitivul BLUETOOTH conectat cu acest sistem, de mediul de comunicație sau de condițiile ambientale.

# Specificații

## Secțiune boxe

Tweeter:

50 mm × 2, tip conic

Woofer:

130 mm × 2, tip conic

## Intrări

AUDIO/PARTY CHAIN IN L/R:

Tensiune 2 V, impedanță 10 kilohmi

## Ieșiri

AUDIO/PARTY CHAIN OUT L/R:

Tensiune 2 V, impedanță 600 ohmi

## Secțiunea BLUETOOTH

Sistem de comunicare:

BLUETOOTH Versiunea standard 3.0

Ieșire:

BLUETOOTH Standard clasa de putere 2

Rază maximă de comunicare:

Spațiu liber, aprox. 10 m<sup>1)</sup>

Bandă de frecvență:

Bandă 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Metodă de modulare:

FHSS (Freq Hopping Spread Spectrum)

Profiluri compatibile BLUETOOTH<sup>2)</sup>:

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Profil control audio-video la distanță)

SPP (Serial Port Profile)

Codecuri acceptate:

SBC (Sub Band Codec)

AAC (Advanced Audio Coding)

LDAC

<sup>1)</sup> Raza efectivă va varia în funcție de factori precum obstacolele dintre dispozitive, câmpurile magnetice din jurul unui cuptor cu microunde, electricitatea statică, sensibilitatea recepției, performanța antenei, sistemul de operare, aplicația software etc.

<sup>2)</sup> Profilurile standard BLUETOOTH indică scopul comunicării BLUETOOTH între dispozitive.

# Generalități

Necesar electric:

Model pentru America de Nord:

120 V CA, 60 Hz

Alte modele: 120 V CA - 240 V, 50/60 Hz

Consum de energie:

30 W

Consum de energie în standby:

Când modul standby pentru BLUETOOTH este dezactivat: 0,5 W (modul economic)

Când modul standby pentru BLUETOOTH este activat: 2,8 W (toate porturile de rețea wireless activate)

Dimensiuni (l/î/a) (aproximative):

262 mm × 524 mm × 273 mm

Masă (aprox.):

7 kg

Cantitatea sistemului:

1 bucată

Accesorii furnizate:

Cablu de alimentare CA (1)

Adaptor conector CA\* (1) (furnizat doar în anumite zone)

\* Acest adaptor de conector nu se folosește în Chile, Paraguay și Uruguay. Acest adaptor de conector se folosește în țările unde este necesar.

Designul și specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

---

## Notificare cu privire la licențe și mărci comerciale

- Marca cuvântului și siglele BLUETOOTH® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a unor astfel de mărci de către Sony Corporation se face în baza unei licențe. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin deținătorilor de drept ai acestora.
- Marca N este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a NFC Forum, Inc. în Statele Unite ale Americii și în alte țări.
- Google Play și Android sunt mărci comerciale ale Google Inc.
- LDAC™ și sigla LDAC sunt mărci comerciale ale Sony Corporation.
- Apple, sigla Apple, iPhone și iPod touch sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în Statele Unite ale Americii și în alte țări. App Store este o marcă de serviciu a companiei Apple Inc.
- „Made for iPod” și „Made for iPhone” înseamnă că un accesoriu electronic a fost conceput pentru a se conecta în mod specific la iPod sau, respectiv, la iPhone și că respectarea standardelor de performanță Apple a fost certificată de către dezvoltator. Compania Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv și nici pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și de reglementare. Rețineți că utilizarea acestui accesoriu cu iPod sau iPhone poate afecta performanța în regim de funcționare wireless.
- WALKMAN și sigla WALKMAN sunt mărci comerciale înregistrate ale Sony Corporation.
- Toate celelalte mărci comerciale și mărci comerciale înregistrate aparțin deținătorilor de drept ai acestora. În acest manual, nu sunt specificate mărcile ™ și ®.

<http://www.sony.net/>

